GEMEINDE ULTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI ULTIMO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 431

Sitzung vom - Seduta del 17.11.2026

Uhr - ore 09:00

Betrifft:

Liquidierung des außerordentlichen Beitrages von 5.662,08 € an die Freiwillige Feuerwehr St. Walburg für Instandhaltungsarbeiten an der Feuerwehrhalle St. Walburg - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Liquidazione del contributo straordinario di € 5.662,08 al Corpo Volontari dei Vigili del Fuoco S. Valburga per lavori di manutenzione presso la caserma dei vigili del fuoco di S. Valburga - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt / Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato
Schwarz Stefan		
Gruber Nikolaus		
Bertagnolli Paul Martin		
Mairhofer Cornelia		
Schwarz Hildegard		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Sig.ra

Dr. Daniela Nairz

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell’adunanza, il Signor

Stefan Schwarz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell’oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 431 vom 17.11.2026

Betrifft: **Liquidierung des außerordentlichen Beitrages von 5.662,08 € an die Freiwillige Feuerwehr St. Walburg für Instandhaltungsarbeiten an der Feuerwehrhalle St. Walburg - unverzüglich vollstreckbar**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Im Sinne des Art. 7 des Regionalgesetzes Nr. 13 vom 31. Juli 1993 gewährt die Gemeinde - im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten - Vereinigungen, Körperschaften, Anstalten und Komitees Beiträge, Beihilfen und Sachleistungen, sofern sie satzungsgemäß ausschließlich oder überwiegend in den Bereichen der Kultur, der Weiterbildung, der Freizeit, der Wohlfahrt und des Sportes tätig sind, sowie keine Gewinnabsichten verfolgen.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 16 vom 26.05.2016 ist die „Verordnung betreffend die Gewährung von Beiträgen und Sachleistungen an Vereinigungen, öffentliche und private Körperschaften“ genehmigt worden.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 73 vom 28.11.2025 ist der Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2026 für jede in dieser Gemeinde errichtete Feuerwehr genehmigt worden, darin enthalten sind 6.000,00 € an außerordentlichen Beiträgen für die Freiwillige Feuerwehr St. Walburg.

Die Freiwillige Feuerwehr St. Walburg hat mit Schreiben vom 12.11.2026 Prot. Nr. 20513 um die Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages für Instandhaltungsarbeiten an der Feuerwehrhalle St. Walburg angesucht. Dem Ansuchen wurden die Rechnung und die Zahlungsbestätigung derselben beilgelegt.

Die Ausschussmitglieder erachten es als vorteilhaft und notwendig, die Buchhaltung zu ermächtigen, den außerordentlichen Beitrag im Ausmaß von 5.662,08 € zu liquidieren.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umgesetzt werden können.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Delibera della Giunta comunale n. 431 dd. 17.11.2026

Oggetto: **Liquidazione del contributo straordinario di € 5.662,08 al Corpo Volontari dei Vigili del Fuoco S. Valburga per lavori di manutenzione presso la caserma dei vigili del fuoco di S. Valburga - immediatamente eseguibile**

LA GIUNTA COMUNALE

Ai sensi dell'art. 7 della Legge Regionale 31.7.1993 n. 13 il Comune concede - nell’ambito delle disponibilità finanziarie – contributi, sussidi e prestazioni in natura a favore di associazioni, di enti, e comitati che statutariamente svolgano attività esclusivamente o prevalentemente culturali, di educazione permanente, ricreative, assistenziali e sportive destinate alla collettività senza perseguire scopi di lucro.

È stato approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 16 del 26.05.2016 il “regolamento riguardante la concessione di contributi e prestazioni in natura a associazioni, enti pubblici e privati”.

Con deliberazione del Consiglio comunale n. 73 del 28.11.2026 è stato approvato il bilancio di pervisione per l'anno 2026 per ciascun corpo dei vigili del fuoco istituita in questo comune, comprensivo di un contributo straordinario di 6.000,00 euro per il Corpo Volontario dei Vigili del Fuoco di S. Valburga.

Il Corpo Volontari dei Vigili del Fuoco S. Valburga ha fatto domanda a quest’amministrazione con lettera del 12.11.2026, Prot. n. 20513, per la liquidazione di un contributo straordinario per lavori di manutenzione presso la caserma dei vigili del fuoco di S. Valburga. Alla domanda sono stati allegati la fattura e la conferma del pagamento.

I membri della giunta comunale ritengono opportuno perciò incaricare la contabilità alla liquidazione del contributo straordinario per l'importo di 5.662,08 €.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell’art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

Uf7Te11JGm75E8JaO65MG9Dnm79HYQzFaosCcBS3QVY=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

t4P/DddFAYP+QwBG5KyvTl/
XLYiyUsF7KzpfhC1jeCw=

Einsicht genommen in:

- die Gemeindesatzung
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018
- die Verordnung über das Rechnungswesen
- die Verordnung über die Verträge
- das Einheitliche Strategiedokument (ESD)
- den Haushaltsvoranschlag
- den Arbeitsplan bezüglich des Haushaltsvoranschlages
- den Integrierten Tätigkeits- und Organisationsplan (PIAO)
- die Verordnung betreffend die Gewährung von Beiträgen und Sachleistungen an Vereinigungen, öffentliche und private Körperschaften

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. An die Freiwillige Feuerwehr St. Walburg wird ein außerordentlichen Beitrag von 5.662,08 € für Instandhaltungsarbeiten an der Feuerwehrhalle St. Walburg liquidiert.

2. Die Ausgabe von 5.662,08 € wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:

Verpflichtung Nr. *N. impegno*	*Kompetenzjahr* *Anno di competenza*	*Bilanzkodex (UEB)* *Codice bilancio (UEB)*	*Kapitel* *Capitolo*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Betrag* *Importo*
818	2026	11012.03	40100	110106	5.662,08 €

3. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt: einstimmig;

RECHTSMITTELBELEHRUNG
Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraums seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen.
Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

Uf7Te11JGm75E8JaO65MG9Dnm79HYQzFaosCcBS3QVY=

b) alla regolarità contabile

t4P/DddFAYP+QwBG5KyvTl/
XLYiyUsF7KzpfhC1jeCw=

Visti:

- lo statuto comunale
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018
- il regolamento di contabilità
- il regolamento sui contratti
- il Documento unico di programmazione (DUP)
- il Bilancio di previsione
- il piano di lavoro relativo al bilancio di previsione
- il piano integrato di attività e organizzazione (PIAO)
- il regolamento riguardante la concessione di contributi e prestazioni in natura a associazioni, enti pubblici e privati

unanimemente di voti espressi in forma legale

DELIBERA

1. Viene liquidato al Corpo Volontari dei Vigili del Fuoco S. Valburga il contributo straordinario di 5.662,08 € per lavori di manutenzione presso la caserma dei vigili del fuoco di S. Valburga.

2. La spesa di 5.662,08 € viene impegnata come risulta dal seguente prospetto:

3. La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018: unanimemente;

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE
Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare opposizione contro la presente delibera alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione.
Ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 02.07.2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Stefan Schwarz

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale
Dr. Daniela Nairz

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005